

みなとタバコルール

Minato City Smoking Rules

港区吸烟规则

미나토 흡연 규칙

港区内で暮らす人や働く人、訪れる人など全ての人が守るべきルールです。

These are rules regarding smoking that everyone who lives in, visits, and works in Minato City is expected to observe.

凡在港区内生活、工作以及来访的人士均须遵守本规则。 미나토구내에서 생활하는 사람이나 일하는 사람, 방문하는 사람 등 모든 사람들이 지켜야 할 규칙입니다.

港区内全域の道路、公園、児童遊園、公開空地など屋外の公共の場所では、

At all open public places in Minato City including streets, parks, children's playgrounds, and public open spaces:

在全港区范围内的道路、公园、儿童游乐园以及公开空地等室外公共场所

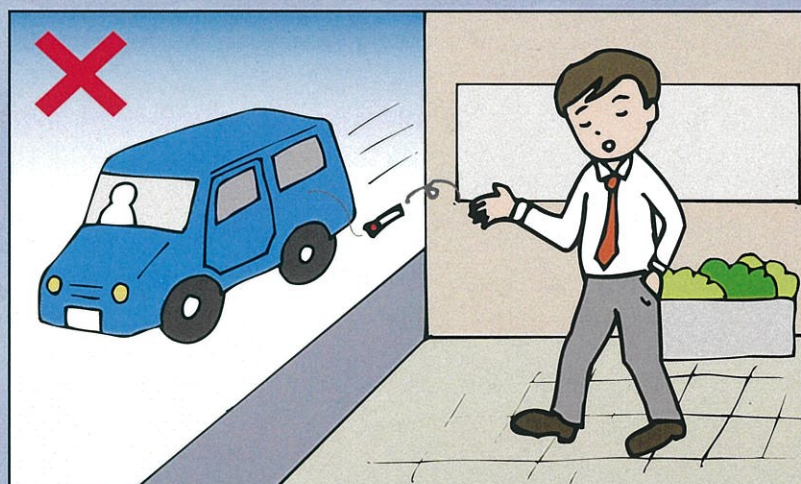
미나토구내 전역의 도로, 공원, 아동놀이터, 공터 등 옥외의 공공 장소에서는

1 たばこの吸い殻のポイ捨て禁止

Do not drop cigarette butts on the ground.

禁止随意乱扔烟头

담배꽂초 무단투기 금지



2 喫煙の禁止

(指定喫煙場所※を除く。)

Do not smoke in places other than designated smoking areas.

禁止吸烟

(指定吸烟场所※除外)

흡연 금지

(지정 흡연 장소※는 제외.)

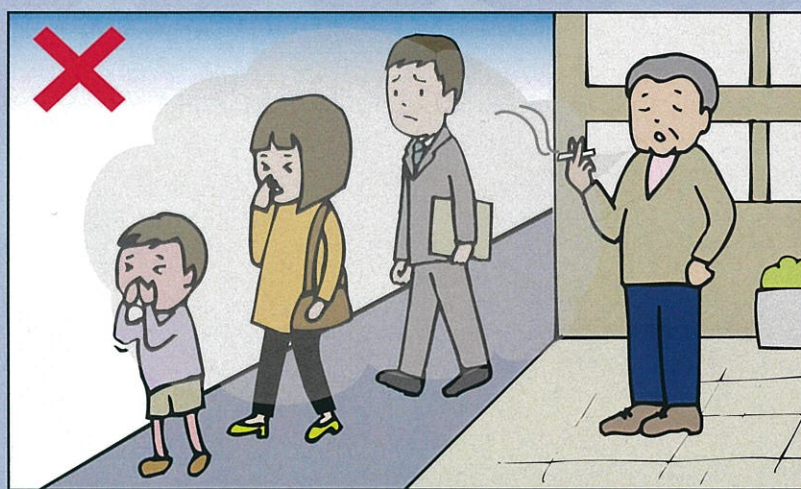


3 私有地で喫煙する場合であっても、屋外の公共の場所にいる人にたばこの煙を吸わせることがないよう配慮

When smoking on private property, be mindful not to subject others to second-hand smoke in public open spaces.

即使是在私有地范围内吸烟,也要注意,勿使位于室外公共场所的人士受到被动吸烟的危害

사유지에서 흡연하는 경우라도 옥외 공공 장소에 있는 사람에게 담배 연기가 가지 않도록 배려



※指定喫煙場所とは区が設置、又は指定する喫煙場所です。



港区では、「港区環境美化の推進及び喫煙による迷惑の防止に関する条例」(平成26年7月1日施行)で、港区内で暮らす人や働く人、訪れる人など全ての人が守るべきルールとして「みなとタバコルール」を定めています。